

ஓர் இடைச் செய்தி:

இயேசு விலகி பின் செல்லுதல்

[12:15-21]

இயேசுவுக்கு எதிராக ஒரு சூழ்ச்சி பின்னப்படுகிறது. காலம் வரும் முன்னே அவர் கைது செய்யப்படுவதை தவிர்க்க அவர் மறுபடியும் தமது சீஷர்களுடன் அவ்விடம் விட்டு கடலோரத்துக்குப் போனார் (மாற்கு 3:7). இயேசு சரியான காலம் வரும்போது மிகவும் தைரியத்தோடே மரிக்க விருந்தார், ஆகிலும் அந்த நேரம் இன்னும் வரவில்லை.¹

ஓர் இடைச் செய்தி (12:15, 16)

¹⁵இயேசு அதை அறிந்து, அவ்விடம் விட்டு விலகிப்போனார். திரளான ஜனங்கள் அவருக்குப் பின் சென்றார்கள்; அவர்களெல்லாரையும் அவர் சொஸ்தமாக்கி,

¹⁶தம்மைப் பிரசித்தம் பண்ணாதபடி அவர்களுக்குக் கண்டிப்பாய்க் கட்டளையிட்டார்.

வசனங்கள் 15, 16. இயேசு தாம் ஓய்வெடுக்க முயற்சித்தாலும், திரளானக் கூட்டம் அவருக்குப் பின் சென்றது. அவர்கள் கலிலேயாவிலும், யூதேயாவிலும், எருசலேமிலும், இதுமேயாவிலும், யோர்தானுக்கு அக்கரையிலுமிருந்து வந்தவர்கள் (மாற்கு 3:7, 8). அவைகளில் சில பட்டணங்கள் புறஜாதிகளின் எல்லையிலிருந்த படியால், அந்தத் கூட்டத்தாருக்குள் புறஜாதிகளும் இருந்திருக்கக்கூடும் (12:18). இயேசுவைப்பின்பற்றின அநேகர் வியாதிப்பட்டிருந்தனர், இயேசு அவர்கள் எல்லாரையும் சொஸ்தப்படுத்தினார்.

ஏற்கனவே அவர் செய்தது போலவே மீண்டும், இயேசு தம்மைப் பிரசித்தம் பண்ணாதபடிக்கு கண்டிப்பாய்க் கட்டளையிட்டார் (8:4; 9:30; 16:20; 17:9). அவருடைய எச்சரிக்கை “மேசியாத்துவ இரகசியம்” எனப்பட்டது.

தேவனுக்குப் பிரியமான ஊழியக்காரரும் புறஜாதிகளின் பிரசங்கியுமானவர் (12:17, 18)

¹⁷ஏசாயா தீர்க்கதரிசியால் உரைக்கப்பட்டது நிறைவேறும்படியாய் இப்படி நடந்தது:

¹⁸இதோ, நான் தெரிந்து கொண்ட என் தாசன்; என் ஆத்துமாவுக்கும் பிரியமாயிருக்கிற என்னுடைய நேசன்; என் ஆவியை அவர்மேல் அமரப்பண்ணுவேன், அவர் புறஜாதியாருக்கு நியாயத்தை அறிவிப்பார்.

வசனம் 17. ஆவியானவரால் நடத்தப்பட்டு, தமது செயல்களால் இயேசு நிறைவேற்றின தீர்க்கதரிசனங்களை, மத்தேயு தொடர்ந்து விளக்கமளிக்கிறார் (1:22ல் கொடுக்கப்பட்டுள்ள வியாக்கியானத்தைக் காண்க). இம்முறை அவர் ஏசாயா தீர்க்கதரிசியால் உரைக்கப்பட்டது நிறைவேறும்படியாக என்று சுட்டிக்காட்டினார்.

வசனம் 18. வசனங்கள் 18 லிருந்து 21 வரை பழைய ஏற்பாட்டின் ஒரு நீண்ட வசனப்பகுதியை உள்ளடக்கி மத்தேயு புத்தகத்தில் குறிப்பிடப்படுகிறது. ஏசாயா 42:1-4 லிருந்து இந்த வசனம் எடுத்துக் காட்டப்படுகிறது. இதில் ஆர்வமிக்க ஒரு காரியம் என்னவென்றால், மேசரோட்டிக் கைப் பிரதியிலிருந்தும் (MT) எபிரெயுலிலிருந்து கிரேக்க மொழிக்கு மொழிபெயர்க்கப்பட்ட செப்துவஜிந்திலிருந்தும் (LXX) வார்த்தை வித்தியாசங்களைக் கொண்டுள்ளது. அரகில் என்பவர் குறிப்பிடுகையில், இயேசு, பழைய ஏற்பாட்டின் அநேக வார்த்தைகளின் சாராம்ச கருத்துக்களை அராமிக் மொழியிலிருந்து கையாண்டிருக்கக் கூடும் என்று அபிப்பிராயமாகத் தெரிவிக்கிறார்.²

இந்த வசனப்பகுதியில் பேசப்படும் கிரேக்கப் பதமான ஊழியக்காரர், *பெயிஸ்*, எனும் வார்த்தையில் அடிக்கடிப் பயன்படுத்தி கூறும் ஊழியன் எனும் பதமல்ல (*doulos*; *diakonos* போன்ற வார்த்தையல்ல). *Paris* என்பது “ஒரு குழந்தை” என்றோ “ஒருவரது சந்ததி” என்றோ கூட மொழிபெயர்க்கலாம். இந்த வார்த்தையின் பயன்பாடு இறையியல் குறிப்புக்களை வெளிக் கொண்டு வருகிற, பிதா/குமாரன் மற்றும் ஜெமானன்/ஊழியன் எனும் தேவனோடு இயேசுவுக்கு இருக்கும் உறவுமுறையை, கற்பனை செய்து பார்க்கும் இறையியல் குறிப்பைக் கொண்டது. பிற வசனப்பகுதிகளிலும் பெய்ஸ் என்பது தான் இயேசுவை தேவனுடைய ஊழியக்காரன் என்று குறிப்பிடப் பயன்படுத்தப்பட்டது (நடபடிகள் 3:13, 26; 4:27, 30).

ஏசாயா 42 ன் வசனப்பகுதி மூல பிரதியின்படி, “தாசன்” என்று குறிப்பிடப்படுவது, மேசியாவைக் குறிப்பிடாமல், இஸ்ரவேலரைத்தான் நேரிடையாகக் குறிப்பிட்டது. எபிரெயு மொழியிலிருந்து கிரேக்க மொழியில் பழைய ஏற்பாட்டை மொழியாக்கம் செய்த யூதர்கள் (செப்துவஜிந்த்), இதற்கு முந்திய அதிகாரத்தைக் கொண்டு (ஏசாயா 41:8), ஏசாயா 42:1ம் பேசுகிற இந்த வார்த்தைகளை கையாண்டிருக்கக் கூடும்: “என் தாசனாகிய இஸ்ரவேலே, நான் தெரிந்து கொண்ட யாக்கோபே ...” இந்தக் குறிப்பு சாத்தியமற்றது அல்ல, ஏனெனில் பழைய ஏற்பாட்டு தீர்க்கதரிசனங்கள் பெரும்பாலும் இரட்டிப்பு நிறைவேற்றமாக குறிப்பிடப்பட்டன. எப்படியிருப்பினும், மேசியாத்துவத் தோற்றத்தை கொண்ட அதிகாரம் தெளிவானது (காண்க ஏசாயா 42:6, 7). மத்தேயு ஏசாயாவின் வார்த்தைகளை (மொழியை) இயேசுவுக்கு பயன்படுத்தி, அவரை முற்றிலும் தேவனுடைய ஊழியக்காரர் என்று குறிப்பிட்டார். வசனப்பகுதியில் குறிப்பிடப்படும் (பிரியமான மற்றும் நேசமானவர்) பதங்கள் இயேசு ஞானஸ்நானம்

பெற்றபிறகும் மறுநுபமாக்கப்பட்ட பின்பும் தேவனால் குறிப்பிடப்பட்ட வார்த்தைகள் (3:17; 17:5).

ஏசாயாவின் தீர்க்கதரிசனம் இயேசு பரிசுத்த ஆவியினால் அபிஷேகம் பண்ணப்படுவார் என்று முன்னுரைத்தது. இயேசு ஞானஸ்நானம் பெற்றபோது, ஆவியானவர் அவர்மேல் இறங்கினார் (3:16). யோவான் ஸ்நானனுக்கு இதைத்தான் அடையாளமாகக் கொடுத்து, “பரிசுத்த ஆவியினால் ஞானஸ்நானம் கொடுக்கிறவர்,” இயேசு தான் என்று சொல்லப்பட்டிருந்தார் (யோவான் 1:30-33). நடபடிகள் 10:38ல், பேதுரு சொன்னார், “நசரேயனாகிய இயேசுவைத் தேவன் பரிசுத்த ஆவியினாலும் வல்லமையினாலும் அபிஷேகம் பண்ணினார்.”

அவர் புறஜாதியாருக்கு நியாயத்தை அறிவிப்பார் என்று ஏசாயா சொன்ன தீர்க்கதரிசனத்தை நிறைவேற்றினார். அது அவருடைய பிரதான ஊழியமாயிராவிட்டாலும் (10:6; 15:24), அவர் புறஜாதியாரிடத்தில் ஊழியஞ்செய்து, புறஜாதிகளின் எல்லையில் மிகுந்த வல்லமையோடு பிரசங்கித்தார். உண்மையில் அவர், பெரிதான “விசுவாசமுடையவர்களென” பாராட்டிய இரண்டு பேர் புறஜாதிகளே (8:5, 10; 15:22, 28).

சமாதானமுள்ள தலைவர் (12:19-21)

¹⁹வாக்குவாதம் செய்யவுமாட்டார், கூக்குரலிடவுமாட்டார்; அவருடைய சத்தத்தை ஒருவனும் வீதிகளில் கேட்பதுமில்லை.

²⁰அவர் நியாயத்துக்கு ஜெயங்கிடைக்கப் பண்ணுகிறவரைக்கும், நெரிந்த நாணலை முறிக்காமலும், மங்கியெரிகிற திரியை அணைக்காமலும் இருப்பார்.

²¹அவருடைய நாமத்தின்மேல் புறஜாதியார் நம்பிக்கையாயிருப்பார்கள்.

வசனம் 19. இயேசு வாக்குவாதம் செய்யவுமாட்டார் கூக்குரலிடவுமாட்டார்; எனும் உண்மை அவர் யாரிடமும் தர்க்கரீதியான வாக்குவாதம் பண்ணாமலோ எதிர் பேசாமலோ இருப்பார் என்று பொருள் அல்ல. மாறாக, அவர் தமது சித்தத்தை மற்றவர்கள் மேல் பலவந்தமாக திணிக்க மாட்டார் என்று பொருள். இயேசு ஒரு இடத்தில் புறக்கணிக்கப்பட்ட போதெல்லாம், மற்றொரு இடத்துக்கு அவர் போய் விடுவார். அவர் கலகத்தைத் தூண்டுபவராக இருந்ததில்லை.

அவருடைய சத்தத்தை ஒருவனும் வீதிகளில் கேட்பதுமில்லை என்பது, ஊழியத்தில் இயேசுவின் தாழ்மையான அணுகுமுறையைக் குறிப்பிடுகிறது. தம் பக்கம் ஜனங்களின் கவனத்தைத் திருப்ப முயற்சிக்காமல், மற்றவர்கள் தேவைகளிலேயே கவனம் செலுத்தினார். அநேகமான அவரது அற்புதங்களெல்லாம் மறைவிடங்களில் செய்யப்பட்டனவேயன்றி தவறான கவனத்தை ஈர்க்கும்படி அவர் நடப்பிக்கவில்லை. அவர், பரிசேயர்கள் “தர்மஞ் செய்யும் போதும்,” ... “ஜெப ஆலயங்களிலும் தெருக்களின் சந்திகளிலும் நின்று ... ஜெபம் பண்ணும் போதும் தங்களுக்கு முன்பாகத் தாரையை ஊதி,” மனுஷர்கள் காணவேண்டும் என்று செய்தவைகளுக்கு, முரணாக செயல்பட்டார் (6:2, 5 ஆகிய வசனங்களுக்கான விளக்கவுரையைக் காண்க).

வசனம் 20. ஏசாயா குறிப்பிட்ட இரண்டு உருவகங்களும் சரீரப் பிரகாரமாகவும் ஆவிக்குரிய ரீதியிலும் வியாதிகளை குணமாக்காமல் இயேசு திரும்ப மாட்டார் என்பதை உறுதியிட்டார். முதலாவதாக அவர் நெரிந்த நாணலை முறிக்காமலும். நாணல்கள், பேனா, புல்லாங்குழல், அளவுகோல் போன்ற அநேகப் பொருட்கள் செய்ய பயன்பாடாக இருந்தது.³ நாணல்கள், நிறையவே கிடைத்தன (காண்க 11:7ன் விளக்கவுரை), முறிந்துபோனவைகளும் மடங்கிப் போனவைகளுமான நாணல்களை கழித்துப்போட்டு எளிதாக வேறு நாணல்களைப் பயன்படுத்துவார்கள். மங்கியெரிகிற திரியை அவர் அணைக்காமல் இருப்பார் என்பது இரண்டாம் உருவகம். விளக்கிற்கான திரிகளெல்லாம் சணர் நார் அல்லகு நாரால் செய்யப்பட்ட துணிகளைக் கொண்டு திரிக்கப்பட்டன, அவைகளும் சரியாக எரியாத பட்சத்தில் எளிதாக வேறு திரிகளைக் கொண்டு மாற்றிவிடுவர்.⁴ மீண்டும் ஒருமுறை கிறிஸ்துவின் சாந்தம் விவரிக்கப்படுகிறது (காண்க 11:29). J. W. மெக்கார்வி என்பவர் குறிப்பிடும்போது, “இயேசு அவர்களின் காயங்களை சுகமாக்கி அவர்களின் மரித்துப்போகும் சக்தியை ஊதிப்பிரகாசிக்கச் செய்வார்” என்று எழுதினார்.⁵ தீர்வுகாணும்வரை அவர் தள்ளுண்டவர்களுக்கு இரக்கம் காட்டி - அதாவது, நியாயத்துக்கு ஜெயம் கிடைக்கச் செய்வார்.

வசனம் 21. புறஜாதியார் மேசியாவில் நம்பிக்கைவைப்பார்கள் என்கிற உண்மை தொடர்ந்து செயலாற்றும் கருத்துக்களை மத்தேயு புத்தகத்தினூடே குறிப்பிடுகிறார் (2:1-12; 4:15, 16; 8:5-13; 10:18; 12:18; 15:21-28; 24:14; 28:19).

குறிப்புகள்

¹Leon Morris, *The Gospel according to Matthew*, Pillar Commentary (Grand Rapids, Mich.: Wm. B. Eerdmans Publishing Co., 1992), 308-9. ²A. W. Argyle, *The Gospel According to Matthew*, The Cambridge Bible Commentary on the New English Bible (London: Cambridge University Press, 1963), 93. ³Morris, 311. ⁴Ibid. ⁵J. W. McGarvey, *The New Testament Commentary*, vol. 1, *Matthew and Mark* (N.p., 1875; reprint, Delight, Ark.: Gospel Light Publishing Co., n.d.), 106.